

Die portugiesische Prozessvollmacht

In Portugal wird üblicherweise die nachstehende Prozessvollmacht verwendet. Die Prozessvollmacht ist einfach formuliert. Sie ist vom Mandanten zu unterzeichnen. Ist der Mandant ein Unternehmen, ist die Vollmacht außerdem mit dem Firmenstempel zu versehen. Die Unterschrift muss nicht beglaubigt werden.

Selbstverständlich werden alle Handlungen, die wir im Namen des Mandanten auf der Grundlage der Prozessvollmacht vornehmen, mit dem Mandanten vorher abgesprochen.

1. Prozessvollmacht auf Portugiesisch:

PROCURAÇÃO FORENSE

(*Nome e sede do Cliente*), constitui, com a faculdade de substabelecer, os seus bastantes procuradores (*Nome dos advogados com a indicação do número de identificação fiscal e da cédula profissional*), todos com escritório na Rua António Crisógono dos Santos, n.º 29, Bloco 3, Escritórios B, D e E, em 8600-678 Lagos, aos quais, confere os mais amplos poderes forenses em Direito permitidos, incluindo ainda os poderes especiais, para confessar, desistir transigir, e em geral, tudo o que for necessário para o integral cumprimento do presente mandato.

(*local*), (*data*)

Nome

2. Sinngemäße Übersetzung der Prozessvollmacht

PROZESSVOLLMACHT

(Name und Anschrift des Mandanten), setzt hiermit als seine Prozessbevollmächtigten *(Rechtsanwälte/-innen der Kanzlei unter Angabe ihrer Namen, ihrer Steuernummern und Anwaltszulassungsnummern)*, alle mit Kanzleisitz in der Rua António Crisógono dos Santos, Nr. 29, Block 3, Büros B, D und E, in 8600-678 Lagos, Portugal, ein, denen weitgehende prozessuale Vertretungsrechte eingeräumt werden. Die Vollmacht erfasst auch den Vergleich, Verzicht und Anerkenntnis sowie alle weiteren Handlungen, die für die ordnungsgemäße Mandatsausführung erforderlich sind. Es besteht auch die Befugnis der Gewährung von Untervollmacht.

(Ort), (Datum)

(Name)